

# Alleluia, Deo Patri sit gloria

Middle English – Original  
(Modern English version also available)

Music: David Yardley  
Lyrics: Anon 15th Century

3/4 time signature. Treble, Mean, and Tenor parts begin with rests. Bass starts at measure 8. Percussion part is optional.

Treble: Rests until measure 5, then quarter note.

Mean: Rests until measure 5, then eighth notes followed by quarter notes.

Tenor: Starts at measure 8, eighth notes followed by quarter notes.

Bass: Starts at measure 8, quarter notes.

Percussion (optional): Eighth notes.

Continuation of the musical score. The lyrics are:

le - lu - ia, Al - le - lu<sup>3</sup> - ia, Al - le - lu<sup>3</sup> - ia, De - o Pa - tri sit

le - lu - ia, Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit

8 le - lu - ia, Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit

le - lu - ia, Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit

Percussion part continues with eighth notes.

## Alleluia, Deo Patri sit gloria

15

glo - ri 3 - a. De - o Pa - tri sit glo - ri 3 - a.

glo - ri - a. De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

8 glo - ri - a. De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

glo - ri - a. De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

20

## Verses 1-3

25

1.Sal - va - tor mun - di, Do - mi<sup>3</sup> - ne, Fa - der of He - ve - ne, blys - sid thou be;  
 2.Ad - es - to nunc pro - pi - ci - us; Thou sen - dyst thi So - ne, swe - te Jhe - sus,  
 3.Ne men-tem somp-nus op - ri - mat; Be - twyx an ox \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ an as

Fa - der of He - ve - ne, blys - sid thou be;  
 Thou sen - dyst thi So - ne, swe - te Jhe - sus,  
 Be - twyx an ox \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ an as

Fa - der of He - ve - ne, blys - sid thou be;  
 Thou sen - dyst thi So - ne, swe - te Jhe - sus,  
 Be - twyx an ox \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ an as

8

1.Sal - va - tor mun - di, Do - mi - ne, Fa - der He - ve - ne, blys - sid thou be;  
 2.Ad - es - to nunc pro - pi - ci - us; Thou send thi So - ne, swe - te Jhe - sus,  
 3.Ne men-tem somp-nus op - ri - mat; Be - twyx ox \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ an as

30

Thou gre - tyst a may - de with on 'A - ve', Que vo - ca - tur Ma - ri - a.  
Man to be - co - me for lo - ve of us; De - o Pa - tri sit glo - ri - a.  
Cryst hym - self, born he was De vir - gi - ne Ma - ri - a.

35

Thou gre - tyst a may - de with on 'A<sup>3</sup> - ve', Que vo<sup>3</sup> - ca - tur Ma - ri - a.  
Man to be - co - me for lo - ve of us; De - o Pa - tri sit glo - ri - a.  
Cryst hym - self, born he was De vir - gi - ne Ma - ri - a.

8

Thou gre - tyst may - de with on 'A - ve', Que vo - ca - tur Ma - ri - a.  
Man to be - co - me for lo - ve of us; De - o Pa - tri sit glo - ri - a.  
Cryst hym - self, born he was De vir - gi - ne Ma - ri - a.

Al - Al - Al -

3

Burden (chorus) - repeat after each verse

40

Al - le - lu - ia, Al - le - lu<sup>3</sup> - ia,  
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,  
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,  
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

55

50

Al - le - lu<sup>3</sup> - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri<sup>3</sup> - a. De - o Pa - tri sit glo - ri<sup>3</sup> - a.

55

Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri - a. De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

8

Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri - a. De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri - a. De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

Verses 4-5

60



65

70



Burden (chorus) - repeat after each verse

75

80

Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

85

90

Al - le - lu 3 - ia, Al - le - lu 3 - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri 3 - a.

Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

Al - le - lu - ia, De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

95

De - o Pa - tri sit glo - ri 3 - a.

De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

De - o Pa - tri sit glo - ri - a.

## TRANSLATION:

*Alleluia, Alleluia,  
Deo Patri sit gloria*

Salvator mundi, Domine,  
Fader of Hevene, blyssid thou be;  
Thou gretyst a mayde with on 'Ave',  
Que vocatur Maria

Adesto nunc propicius;  
Thou sendyst thi Sone, swete Jhesus,  
Man to become for love of us;  
Deo Patri sit gloria

Ne mentem sompnus oprimat;  
Betwyx an ox and an as  
Cryst hymself, born he was  
De virginie Maria

Te reformator sensuum;  
Bothe lytil and mekil and alle and sum,  
Wolcum the tyme that now is com;  
Deo Patri sit gloria

Gloria tibi, Domine,  
Thre personys in Trenyte;  
Blyssid mot they alle be;  
Deo Patri sit Gloria

*Alleluia, Alleluia  
Glory be to God the Father*

O Lord, Saviour of the world,  
Father of Heaven, blessed thou be;  
Thou greetest a maid with an 'Ave',  
Who is called Mary.

Help us now to a favourable time;  
Thou sendest thy Son, sweet Jesu,  
To become Man for love of us;  
Glory be to the Father.

That sleep may not oppress your mind;  
Between an ox and an ass  
Christ himself, was born  
Of the Virgin Mary.

Thou re-former of our senses;  
Both little and meek, and all and some,  
Welcome the time that now is come;  
Glory be to God the Father

Glory be to Thee, O Lord,  
Three persons in Trinity;  
Blessed may they all be  
Glory be to God the Father.